

#### § 4 Liefer- und Versandkosten

- 4.1. Alle Preise gelten - wenn nicht etwas anderes ausdrücklich vereinbart ist – inkl. Verpackung aber ohne Fracht, Porto und Versicherung.
- 4.2. Als Versandkosten fallen die in den Angeboten gesondert ausgewiesenen Liefer- und Versandkosten an. Wenn Sie mehrere Artikel bei uns erwerben möchten, können Sie bereits im Vorfeld die kumulierten Versandgebühren ermitteln. Ein gemeinsamer Versand ist aber nur möglich, sofern die Höchstgewichtsgrenze und das Gurtmaß des Lieferanten nicht überschritten werden: Übersteigt das Gewicht der Lieferung 31,5 kg, müssen wir die Ware auf 2 Pakete verteilen; über 63 kg auf 3 Pakete, usw. Die Kosten für Verpackung und Versand fallen nach der Anzahl der Pakete entsprechend unserer im Angebot bekannt gegebenen Liefer- und Versandkosten an.
- 4.3. Eine zusätzliche Versicherung der Ware erfolgt nur bei gesonderter, expliziter Beauftragung und Kostentragung durch den Kunden. XYZ wird dem Kunden auf entsprechende Anfrage ein Angebot übermitteln. Lehnt der Kunde das Angebot der Versicherung ab, berechtigt ihn das nicht zum Rücktritt vom Vertrag.

#### Sec. 4: Terms and cost of shipping

- 4.1. All prices are - unless explicitly agreed otherwise – including packaging but excluding freight, postage and insurance.
- 4.2. Shipping expenses are the cost of delivery and shipping stated separately in the offers. If you wish to buy several products you may inquire upfront about accumulated shipping charges. However, an accumulated shipment is only possible as long as the maximum weight limit and the combined length and girth measurements given by of the shipping company are not exceeded: if the weight of the shipment exceeds 31.5 kg we must divide the shipment into 2 packages; over 63 into 3 and so on. The cost of packaging and delivery depend on the number of packages according to the cost of delivery and shipping listed in our offer.
- 4.3. An additional insurance of the product can only be placed if ordered separately and explicitly with full cost coverage by the customer. XYZ will transmit an offer to the customer if requested to do so. However, the customer is not allowed to withdraw from the contract if he rejects the offer for insurance.

Translation sample general terms and conditions:

<b>§ 5 Zahlungsbedingungen</b>	<b>Sec. 5: Terms of payment</b>
5.1. Der Kaufpreis wird binnen sieben Tagen nach Abschluss des Vertrages fällig - d.h. nach Ausübung der Option "Sofort-Kaufen" oder mit Abgabe des Höchstgebotes im Rahmen einer Online-Auktion durch den Kunden.	5.1. The purchasing price is due within seven days of concluding the contract – meaning once the customer has followed the “Buy immediately” option or placed the highest bid in the course of an online auction.
5.2. Die Bezahlung kann mit den im Angebot angegebenen Zahlungsmethoden erfolgen.	5.2. Payment may be done by using the payment methods as are described in the offer.
5.3. Zahlungen aus der EU können bei korrekter Nutzung der IBAN / BIC Codes zu den Kosten von Inlandsüberweisungen durchgeführt werden. Anfallende Auslandszahlungsgebühren sind vom Käufer zu tragen.	5.3. Payments from within the European Union can be handled as domestic bank transfers, if the IBAN/BIC Codes are used appropriately. Occurring fees for foreign bank transfers must be borne by the customer.
5.4. Bei Zahlungsverzug berechnen wir die gesetzlichen Verzugszinsen.	5.4. Default interest according to legal regulations will be charged in case of delayed payment.